

(2) Din l-interpretazzjoni ma titqegħidx f'dubju, f'sitwazzjoni bħal dik tal-kawża prinċipali fil-Kawża C-318/11, minhabba l-fatt li l-persuna taxxabbli għandha, fl-Istat Membru tal-applikazzjoni tagħha għal rimbors, sussidjarja miżmuma 100 % li hija kważi esklużivament intiża sabiex ttipprovdiha diversi servizzi marbuta mat-testijiet tekniċi mwettqa.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba'Awla) tal-25 ta' Ottubru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Il-Belġju) — Déborah Prete vs Office national de l'emploi

(Kawża C-367/11) (¹)

(Moviment liberu tal-persuni — Artikolu 39 KE — Ċittadin ta' Stat Membru li jkun qed ifittex xogħol fi Stat Membru iehor — Ugwaljanza fit-trattament — Allowances tal-istennija favur zghazagh li jkunu qegħdin ifittxu l-ewwel xogħol tagħhom — Għoti suġġett għall-kundizzjoni tal-ikkompletar ta' mill-inqas sitt snin ta' studji fl-Istat ospitanti)

(2012/C 399/08)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Déborah Prete

Konvenut: Office national de l'emploi

Suġġett

Talba għal-deċiżjoni preliminari — Cour de cassation (il-Belġju) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 12, 17, 18 u 39 KE (li saru l-Artikoli 18, 20, 21 u 45 TFUE) — Allowances tal-istennija favur zghazagh li jkunu qegħdin ifittxu l-ewwel xogħol tagħhom — Għoti suġġett għat-twettiq ta' mill-inqas minn sitt snin ta' studji fi stabbiliment tat-tagħlim tal-Istat Membru kkonċernat — Rifjut ta' għoti lil ċittadin ta' Stat Membru iehor li jkun wettaq studji sekondarji f'dan l-Istat l-iehor, unikament minhabba n-nuqqas ta' osservanza tal-kundizzjoni msemmija qabel — Elementi li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni sabiex tiġi evalwata r-rabta ta' zaghzugh mas-suq tax-xogħol nazzjonali

Dispożittiv

L-Artikolu 39 KE jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali li tissuġġetta d-dritt għal allowances tal-istennija li huma ta' benefiċċju liż-zghazagh li jkunu qegħdin ifittxu l-ewwel xogħol tagħhom għall-kundizzjoni li l-persuna kkonċernata tkun segwiet tal-inqas sitt snin ta' studji fi stabbiliment tat-tagħlim tal-Istat Membru ospitanti, sa fejn din il-kundizzjoni tipprekludi t-tehid inkunsiderazzjoni ta' elementi rappreżentattivi oħra li huma xierqa sabiex jistabbilixxu l-eżistenza ta' rabta reali bejn l-applikant

għal allowances u s-suq ġeografiku tax-xogħol inkwistjoni u teċċedi, minhabba dan il-fatt, dak li huwa neċessarju sabiex jintlahaq l-għan segwit minn din id-dispożizzjoni u li huwa intiż sabiex tiġi ggarantita l-eżistenza ta' tali rabta.

(¹) ĠU C 282, 24.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-25 ta' Ottubru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju

(Kawża C-387/11) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE — Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim ŻEE — Taxxa fuq id-dhul minn kapital u minn beni mobbli — Kumpanniji ta' investment residenti u mhux residenti — Withholding tax — Imputazzjoni tal-withholding tax — Eżenzjoni fuq id-dhul minn kapital u minn beni mobbli — Diskriminazzjoni — Ġustifikazzjonijiet)

(2012/C 399/09)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: W. Mölls u C. Soulay, aġent)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: J.-C. Halleux u M. Jacobs, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentant: S. Behzadi-Spencer, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 49 u 63 TFUE u tal-Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea — Taxxa fuq id-dhul kapitali u beni mobbli — Eżenzjoni favur kumpanniji ta' investment — Legiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi taxxa fras il-ghajn fuq dhul kapitali u beni mobbli ("withholding tax") — Diskriminazzjoni tal-kumpanniji ta' investment barranin li ma għandhomx stabbiliment fiss fit-territorju nazzjonali sa fejn dawn ma jstgħux jitolbu r-rimbors tal-ammont imhallas bhala withholding tax — Nuqqas ta' ġustifikazzjonijiet

Dispożittiv

(1) Billi żamm fis-sehh regoli differenti dwar it-tassazzjoni ta' dhul minn kapital u minn beni mobbli skont jekk dawn jiġux irċevuti minn kumpanniji ta' investment residenti jew minn kumpanniji ta' investment mhux residenti li ma għandhomx stabbiliment fiss fil-Belġju, ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE kif ukoll l-Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992.

- (2) Ir-Renju tal-Belġju huwa kkundannat għall-ispejjeż.
- (3) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 305, 15.10.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-25 ta' Ottubru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Bernhard Rintisch vs Klaus Eder

(Kawża C-553/11) (¹)

(“Trade marks — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 10(1) u (2)(a) — Użu ġenwin — Użu f'forma, li fiha giet irreġistrata bhala trade mark, li tkun differenti fir-rigward ta' elementi li ma jbidlux il-karattru distintiv tat-trade mark — Effetti ta' sentenza fiż-żmien”)

(2012/C 399/10)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Bernhard Rintisch

Konvenut: Klaus Eder

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 10(1) u (2)(a) tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 92) — Kunċett tal-“użu tat-trade mark” — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrikonoxxi li l-użu tat-trade mark f'forma li hija differenti minn dik li fiha giet irreġistrata għandu wkoll jiġi kkunsidrat bhala użu ta' trade mark irreġistrata sakemm id-differenza ma tbiddilx il-karattru distintiv tat-trade mark — Reġistrazzjoni ta' trade mark li għandha l-għan li tiggarrantixxi jew testendi l-protezzjoni ta' trade mark oħra rreġistrata — Aspettattivi legittimi — Applikabilità ta' modifika ġurisprudenzjali għal sitwazzjonijiet li diġà nqalghu fid-data tal-ghoti tas-sentenza

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 10(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa ma jipprekludix li l-proprietarju ta' trade mark irreġistrata jista', sabiex jistabbilixxi l-użu tagħha skont din id-dispożizzjoni,

jibbaża ruhu fuq l-użu tagħha f'forma li hija differenti minn dik li biha giet irreġistrata mingħajr ma d-differenzi bejn dawn iż-żewġ forom ibiddlu l-karattru distintiv ta' din it-trade mark, u dan mikejja l-fatt li din il-forma differenti hija wkoll irreġistrata bhala trade mark.

- (2) L-Artikolu 10(2)(a) tad-Direttiva 89/104 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi interpretazzjoni tad-dispożizzjoni nazzjonali intiża sabiex tittrasponi l-imsemmi Artikolu 10(2)(a) fid-dritt nazzjonali fis-sens li din l-aħħar dispożizzjoni ma hijiex applikabbli għal trade mark “difensiva” li r-reġistrazzjoni tagħha ma għandha l-ebda għan ieħor għajr li tiggarrantixxi jew testendi l-kamp tal-protezzjoni ta' trade mark oħra rreġistrata, li hija fil-forma li hija uzata.

(¹) ĠU C 80, 17.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-25 ta' Ottubru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tan-Naczelny Sąd Administracyjny — Il-Polonja) — Maria Kozak vs Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

(Kawża C-557/11) (¹)

(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Servizz ta' trasport ipprovdut minn aġenzija tal-ivvjaġġar li taġixxi f'isimha — Kunċett ta' servizz uniku — Artikolu 98 — Rata mnaqqsa tal-VAT)

(2012/C 399/11)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinviju

Naczelny Sąd Administracyjny

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maria Kozak

Konvenut: Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Naczelny Sąd Administracyjny — Interpretazzjoni tal-Artikoli 306 sa 310, kif ukoll tal-Artikolu 98, flimkien mal-punt 5 tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Kamp ta' applikazzjoni tal-iskema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar — Rifjut li tiġi applikata r-rata mnaqqsa ta' VAT, applikabbli għas-servizzi ta' trasport, għal servizz ta' trasport ipprovdut minn aġenzija tal-ivvjaġġar li taġixxi f'isimha fil-kuntest ta' servizz tal-ivvjaġġar kumpless — Klassifikazzjoni bhala servizz uniku